

In Harmonia Virtus



PARIS, LE 28 JUIN 2011    PARIS, JUNE, 28, 2011    PARIS, EL 28 DE JUNIO DE 2011

## **ADRESSE SOLENNELLE AUX GRANDES LOGES MACONNIQUES REGULIERES DES DEUX HEMISPHERES**

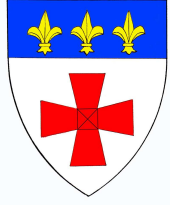
des Juridictions Ordinales :  
du Grand Prieuré Rectifié de France,  
du Grand Chapitre Français, Suprême Conseil du Rite Moderne pour la France,  
du Suprême Conseil pour la France du Rite Ecossais Ancien et Accepté,

Les Juridictions Ordinales Françaises susnommées ont pris connaissance de la lettre circulaire du 21 juin 2011 que la Grande Loge Nationale Française a adressée à toutes les Grandes Loges sous la signature du TRF F.STIFANI, Président et Grand Maître (démissionnaire depuis le 21 janvier 2011 afin de se soustraire à l'exécution du jugement du 7 décembre 2010 rendu par le Tribunal de Grande Instance de Paris).

Bien que lesdites Juridictions n'aient pas, en temps ordinaire, à prendre directement attache avec les Grandes Loges étrangères régissant la Maçonnerie symbolique, le caractère mensonger et calomnieux de la présentation qui y est faite des causes de la crise qui secoue actuellement la Grande Loge Nationale Française, traduisant la volonté de chercher à détourner la responsabilité des événements sur les Juridictions Ordinales Françaises, les oblige aujourd'hui à cette communication.

Les Juridictions Ordinales Françaises,

- démentent solennellement toute responsabilité dans les causes des turbulences actuelles qui trouvent leurs sources dans les égarements de la gouvernance de la Grande Loge Nationale Française,
- garantissent qu'elles ont toujours respecté et mis en œuvre les fondements traditionnels de la franc-maçonnerie régulière,
- précisent qu'elles n'ont fait qu'appeler, face aux interrogations légitimes et au désarroi de très nombreux frères dépendant de leurs juridictions, au respect par tous des principes et règles régissant la Maçonnerie de tradition et la Grande Loge Nationale Française,
- confirment que, fidèles à leur mission et à leurs serments, elles entendent contribuer, à la mesure de leurs moyens et dans le respect de leur rôle traditionnel, à protéger les maçons réguliers contre toutes les agressions qui porteraient atteinte à l'éthique des Rites dont elles ont la charge et aux « landmarks » de la Franc-Maçonnerie universelle régulière.



In Harmonia Virtus



## ADDRESS TO REGULAR MASONIC GRAND LODGES IN BOTH HEMISPHERES

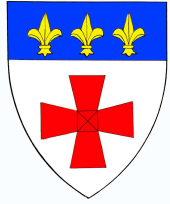
From the Ordinal Jurisdictions  
of  
The Grand Priory for France of the Rectified Scottish Rite,  
The French Rite Grand Chapter, Supreme Council of the Modern Rite for France,  
The Supreme Council for France of the Ancient and Accepted Scottish Rite.

The French Ordinal Jurisdictions afore-mentioned have been made aware of the circular letter dated June, 21, 2011 which the Grande Loge Nationale Française (GLNF) sent to all the Grand Lodges, signed by TRF François STIFANI, President and Grand Master (resigning since January, 21, 2011 in order to elude the enforcement of the judgment passed by Paris Court of first instance, dated December, 7, 2010).

Even though the aforesaid Jurisdictions are not ordinarily supposed to make direct contact with the foreign Grand Lodges ruling symbolic Masonry, the false and slanderous presentation made therein for the causes of the crisis now shaking the GLNF, with a view to transferring the responsibility of these events to the French Ordinal Jurisdictions, has led the latter to issue the present statement.

The French Ordinal Jurisdictions

- solemnly deny any responsibility in the causes having led to the current problems inside the Obedience that are in fact to be found in the managerial aberrations of the governing body of the GLNF,
- assure they have kept abiding by and implementing the traditional foundations of regular Masonry,
- specify that, confronted with the legitimate interrogations and confusion felt by numerous Brethren inside their jurisdictions, they have only appealed to the respect by all of the principles and rules defining Traditional Masonry and the GLNF,
- confirm that, in accordance with their mission and oaths, and within their capabilities and traditional role, they wish to go on protecting all regular Masons against assaults that would jeopardize ethics within the rites they govern as well as the landmarks of Regular and Worldwide Free-Masonry.



In Harmonia Virtus



## **DECLARACIÓN SOLEMNE A LAS GRANDES LOGIAS MASONICAS REGULARES DE LOS DOS HEMISFERIOS**

de las Jurisdicciones Ordinales:

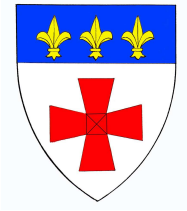
del Gran Priorato Rectificado de Francia, del Gran Capítulo Francés,  
del Supremo Consejo del Rito Moderno para Francia,  
del Supremo Consejo para Francia del Rito Escocés Antiguo y Aceptado,

Las Jurisdicciones Ordinales Francesas arriba mencionadas tuvieron conocimiento de la circular del 21 de junio de 2011 que la Gran Logia Nacional Francesa dirigió a todas las Grandes Logias bajo la firma del MRH F. STIFANI, Presidente y Gran Maestro (dimisionario desde el 21 de enero de 2011 con el fin de sustraerse a la ejecución de la sentencia del 7 de diciembre de 2010 dictada por el *Tribunal de Grande Instance* de Paris).

Aunque dichas Jurisdicciones no tengan, en tiempo normal, que dirigirse directamente a las Grandes Logias extranjeras que regulan la Masonería simbólica, el carácter falso y calumnioso de la presentación que se hace en este escrito de las causas de la crisis que sacude actualmente la Gran Logia Nacional Francesa, traduciendo la voluntad de desviar la responsabilidad de estos acontecimientos sobre las Jurisdicciones Ordinales Francesas, les obliga hoy a esta comunicación.

Las Jurisdicciones Ordinales Francesas,

- niegan solemnemente toda responsabilidad en las causas de las turbulencias actuales que encuentran sus fuentes en los extravíos de la gobernanza de la Gran Logia Nacional Francesa,
- garantizan que siempre han respetado y han aplicado los fundamentos tradicionales de la francmasonería regular,
- precisan que frente a las interrogaciones legítimas y al desasosiego de muy numerosos hermanos que dependen de sus Jurisdicciones, solo hicieron que llamar al respeto de todos los principios y normas que regulan la Francmasonería de tradición y la Gran Logia Nacional Francesa,
- confirman que, fieles a su misión y a sus juramentos, se proponen contribuir, en la medida de sus posibilidades y en cumplimiento de su misión tradicional, a proteger los masones regulares contra todas las agresiones que afectarían a la ética de los Ritos de los cuales tienen la responsabilidad y los “landmarks” de la Francmasonería universal regular.

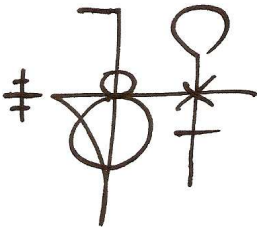


**In Harmonia Virtus**



Fait à Paris, et le 28 juin 2011,

**Pour le Grand Priuré  
Rectifié de France**



Jacques BOURBASQUET-PICHARD  
Grand Prieur - Grand Maître National

**Pour le Suprême  
Conseil pour la France  
du REAA**



Jean Luc FAUQUE  
Souverain Grand Commandeur

**Pour le Grand Chapitre  
Français**



Paul FALLET  
Suprême Commandeur